

開立個人/聯名存款戶口所需身份證明及文件
Personal / Joint Deposit Account Opening
Identification and Document Required

	必須 / 選擇提供 Mandatory / Optional required
*有效身份證明文件及 *Valid identification documents and	必須提供 Mandatory
^^所有戶主及授權人士（如有）之住址證明（最近三個月） ^^Recent residential address proof (within three months) of all account holders and attorney (if any)	必須提供 Mandatory
永久地址證明（如與上述之住址不同者） Permanent address proof (if the customer's residential address and permanent address is not the same)	選擇提供 Optional
客戶須向華僑永亨銀行有限公司 "本行" 提供有效證明文件（如適用） Customer should provide supporting documents to OCBC Wing Hang Bank Limited "the Bank" (if applicable)	
<ul style="list-style-type: none"> ● 領取綜合社會保障援助人士 Recipients of Comprehensive Social Security Assistance ● 領取政府傷殘津貼人士 Recipients of Government Disability Allowance ● 低收入人士(客戶須簽署低收入申報) Low income earners (customers are required to sign a declaration of low income earns) 	選擇提供 Optional

備註 Remark:

在填妥及簽署開戶所需文件及開立個人/聯名存款戶口後，客戶可在本行各分行存入現金或支票。客戶亦可自行安排跨行轉賬以收取款項。

After completion of the required form and the account is opened, customer can deposit funds by cash or by cheque at our branches. Customer can also arrange interbank transfer for payment crediting into customer's account.

***有效身份證明文件包括 Valid identification documents include :-**

- 有效香港永久性居民身份證 Valid Hong Kong Permanent Identity Card 或 or
- 有效香港身份證及旅遊證件 Valid Hong Kong Identity Card plus travel document 或 or
- 有效旅遊證件如護照 Valid travel document e.g. Passport

^^常用地址證明文件包括 Usual address proof documents include :-

1. 公用事業賬單 (最近三個月) a recent utility bill issued within the last 3 months ;
2. 政府部門或其代辦處發出之正式文件(最近三個月) recent correspondence from a Government department or agency (i.e. issued within the last 3 months);
3. 本地持牌銀行，持牌法定機構或保險公司發出之結單 (最近三個月) a statement, issued by an authorized institution (AI), a licensed corporation or an authorized insurer within the last 3 months ;
4. 經本行安排探訪客戶住址之記錄 a record of a visit to the residential address by the Bank;
5. 本行信函往客戶提供的地址而經客戶簽署證實成功收妥之確認書 an acknowledgement of receipt duly signed by the customer in response to a letter sent by the Bank to the address provided by the customer;
6. 由申請人之直系親屬簽發之信件以證實申請人的香港居住地址並說明申請人與其直系親屬之關係。再者，該直系親屬能提供相關住址證明以證實與申請人居住於同一地址。(例如學生與主婦未能提供其名下之住址證明者) a letter from an immediate family member at which the individual resides confirming that the applicant lives at that address in Hong Kong, setting out the relationship between the applicant and the immediate family member, together with evidence that the immediate family member resides at the same address (for persons such as students and housewives who are unable to provide proof of address of their own name) ;
7. 手提電話或收費電視結單(寄至客戶所提供的地址) (最近三個月) mobile phone or pay TV statement (sent to the address provided by the customer) issued within the last 3 months;
8. 由一所本地護養院或長者之家或傷殘人士護理院所發出之證明以證實申請人之住址。(本行保留否決該證明之權利) a letter from a Hong Kong nursing or residential home for the elderly or disabled, which the Bank is satisfied that it can place reliance on, confirming the residence of the applicant ;
9. 本地大學或大專院校發出之正式文件 (本行保留否決該證明之權利) a letter from a Hong Kong university or college, which the Bank is satisfied that it can place reliance on, that confirms residence at a stated address ;
10. 經稅務局加蓋釐印的本地租約 a Hong Kong tenancy agreement which has been duly stamped by the Inland Revenue Department ;
11. 經合適領事蓋印的有效本地家庭傭工僱傭合約 (合約上的僱主姓名與申請人護照上的入境簽證相同為準) a current Hong Kong domestic helper employment contract stamped by an appropriate Consulate (the name of the employer should correspond with the applicant's visa endorsement in their passport) ;
12. 本地僱主發出的信件連同可證明申請人報稱香港居所地址的僱用證明 (本行保留否決該證明之權利) a letter from a Hong Kong employer together with proof of employment, which the Bank is satisfied that it can place reliance on and that confirms residence at a stated address in Hong Kong;
13. 經律師證實的物業購買或擁有物業業權的法律文件 a lawyer's confirmation of property purchase, or legal document recognizing title to property; 及 and;
14. 如為非香港居民，由所居地政府發出連照片的駕駛執照或國民身份證而且載錄現居地址者，又或由一對等司法管轄區的銀行所發出結單 (本行保留否決該證明之權利) for non-Hong Kong residents, a government-issued photographic driving license or national identity card containing the current residential address or bank statements issued by a bank in an equivalent jurisdiction where the Bank is satisfied that the address has been verified.

如欲查詢詳情，請向本行各分行查詢。 For further information, please approach our branches.

本行保留更改以上項目之權利。 The Bank reserves the right to revise the above items.

2015 年 10 月
October 2015